

新闻语篇的元话语劝说功能研究

兰蕴竹 朱秀芝

(东北林业大学 外国语学院, 黑龙江 哈尔滨 150040)

摘要: 元话语是用于组建语篇、表达观点、与受众沟通并且不涉及话题内容的语言表达。基于 Hyland 的元话语分类模式, 本文从亚里士多德的修辞劝说视角分析元话语在新闻语篇中的使用特征和修辞功能。研究发现, 新闻语篇更倾向于使用文本交互型元话语构建语篇, 过渡标记语、证源标记语和模糊限制语使用频率较高。

关键词: 元话语; 修辞劝说; 新闻

元话语是文本中不涉及命题内容, 用来组建语篇并指称作者和引导受众的语言手段。1959年 Harris 首次提出“元话语”的概念, 话语包括基本话语和元话语两个层面, 基本话语是该话题的命题内容, 元话语用来引导读者理解和评价话题的命题信息。元话语也是一种融入语篇中的修辞现象, 从亚里士多德的修辞劝说视角出发, 元话语通过构建篇章结构、表达作者态度和增强读者与作者互动实现其理性诉诸、人品诉诸和情感诉诸来达到劝说目的(姜晖, 2020)。

一、理论框架

(一) 元话语

在交际过程中, 话语首先传递出第一层主题内容, 其次传递第二层表达作者态度、组建语篇和关注受众的元话语(成晓光, 1997)。在整个语篇中, 处于第二层的元话语服务于第一层的主题内容并对其解读和评价。Harris (1959) 认为语篇中存在不涉及主题内容、具有语篇组织功能和实现文本信息转换的语言结构, 这为元话语的研究打下了基础。

本文采用 Hyland (2004) 的元话语分类(表 1) 探究英语新闻语篇的元话语修辞劝说功能。Hyland 认为元话语兼备组织语篇的功能和人际互动功能, 并分类为文本交互型元话语和人际互动型元话语。

表 1 Hyland 元话语分类

元话语种类	元话语子类	功能	例子
文本交互型元话语 (interactive metadiscourse)	过渡标记 (transitions)	表达句子之间的连接	so, but, and...
	框架标记 (frame markers)	标示语篇结构	first...second...third...
	内指标记 (endophoric markers)	标示语篇中某一成分与其他部分的关联	...is the following...
	证源标记 (evidentials)	标示其他渊源的观点	in terms of, say...
	解释标记 (code glosses)	重述、解释和详述已有的信息	in other words, for example...
人际互动型元话语 (interactional metadiscourse)	模糊限制语 (hedges)	表示不确定性	might, perhaps, possible...
	强调词语 (boosters)	强调肯定性	in fact, actually...
	态度标记 (attitude markers)	表达作者对命题的态度、观点	surprisingly, important...
	自我提及 (self-mentions)	指作者自身	I, we, our...
	参与标记 (engagement markers)	建立与读者的联系	consider, you, note...

(二) 元话语与修辞劝说

理性诉求、人格诉求和情感诉求是修辞劝说的三大功能。理性诉求指作者通过对语篇内容逻辑性和理据的组织使读者信服。人格诉求是作者在语篇中塑造自己的人格魅力并使读者接受其说话内容。情感诉求指作者表达观点态度并与读者互动。元话语是作者指向读者的交际手段和实现修辞劝说功能的重要媒介(陈新仁, 2020)。

二、研究设计

(一) 研究问题

本文以元话语为理论基础并基于 Hyland 的元话语分类模式, 以亚里士多德的修辞劝说为分析框架, 研究英语新闻语篇中元话语的使用及其劝说功能。我们主要探究以下研究问题:

1. 英语新闻语篇中元话语使用特征是什么?
2. 英语新闻语篇中, 作者如何通过元话语实现劝说功能?

(二) 语料收集和研究方法

本研究选取 2020-2021 年《经济学人》的 30 篇关于美国民生的新闻语篇, 每篇约 900 词左右, 字数总计 27810。由于元话语在不同语境下体现不同功能, 因此笔者在 word 环境下对每篇新闻逐句判断。按照元话语的分类一一标注, 使用 AntConc3.3.5 检索工具对语料检索和统计, 最后分析各类元话语的使用频率和修辞劝说功能。

三、研究结果和讨论

(一) 新闻语篇中元话语的使用特征

数据显示, 新闻语篇中文本交互型元话语的频率更高, 该体

裁内容的逻辑性和理据性十分重要。在文本交互型元话语中,过渡标记语使用频率最高,其次是证源标记语和解释标记语。作者在文章中阐述观点之前大量引用了专业医生学者和国家领导人及政府官员对人民生活各方面的规定和建议。在人际互动型元话语中,模糊限制语的使用频率最高,作者对美国人民生活各方面做出预测推断和提议时需使用削弱自己肯定语气的词汇展示谨慎认真的态度。

表2 新闻评论元话语分类统计

元话语种类	频数	频率	元话语种类	频数	频率
文本交互型元话语	1068	0.71	人际互动型元话语	420	0.29
过渡标记	633	0.425	模糊限制语	222	0.149
框架标记	36	0.024	强调词语	81	0.054
内指标记	33	0.022	态度标记	45	0.030
证源标记	225	0.151	自我提及	30	0.020
解释标记	141	0.094	参与标记	42	0.028

(二) 新闻语篇中元话语的修辞劝说功能

作者通过事实依据使读者信服话语主题内容,通过建立自己的人格魅力和道德高度使读者拥护自己的观点,通过预设读者的情感动向完成与其互动过程并成功实现劝说功能。

1. 元话语的理性诉诸功能

理性诉诸功能通过语篇的结构组织和文本布局实现并向读者解释命题内容。在新闻语篇中,作者组织主题结构和提供论据使读者掌握文章整体并理解其观点。

(1) 过渡标记

过渡标记语的使用频率最高且位置非常灵活,读者在阅读时通过过渡标记语理解文章的思路并认同语篇的严谨性以便接受文章观点。

(2) 框架标记

作者使用表序列的词汇表达篇章的进程和阶段,读者能够构建起主题信息的层次从而把握文章整体信息。

(3) 内指标记

内指标记指语篇中一部分照应另一部分形成前后对应,读者更容易理解篇章的组织和内容重点。

(4) 解释标记

解释标记指作者着重解释某个命题内容,使读者意识其重要性并充分理解。

2. 元话语的人品诉诸功能

人品诉诸功能塑造出作者良好的品格和可信的形象,读者在阅读时更倾向于接受他们认为可信的作者的观念。

(1) 证源标记

证源标记指作者引用其他人或者组织的发言来佐证自己的观点。被引用的通常是正规组织或各界权威人士,作者引用其发言塑造自己认真、权威的形象。

(2) 模糊限制语

模糊限制语指作者陈述自己观点时使用不确定的词汇为读者留下空间讨论或辩论主题内容,体现了作者的认真严谨态度。

作者使用“be less likely to”来限制自己的肯定语气,承认与

自己观点不符的可能性存在。作者使用模糊限制语拓宽与读者的对话空间并缓解与读者的潜在面子威胁。

(3) 自我提及语

自我提及语是作者使用第一人称及变化形式提示自己的存在,吸引观众信任自己的主题内容并塑造一个可靠的形象。

作者通过“we”和“the newspaper”在主题内容之间插入明示自己甚至本报刊存在的自我提及语,有助于吸引读者的兴趣、引导读者相信主题内容的真实性。

3. 情感诉诸

作者除了关注篇章的结构组织和人品塑造,也要重视读者的情感动向并考虑语篇对读者的情绪影响。

(1) 态度标记

作者在组织篇章时会使用明示态度的词汇,这些词汇辅助主题内容并与其一同输出作者的观点和态度。

作者使用“remarkable”这一态度标记语强调自己对文章政策的惊讶态度。这显示出作者时刻关注读者的情感动向,最后使读者参与到对主题内容的惊讶态度之中。

(2) 强调语

作者使用强调语强化语气,这与模糊限制语的作用相反。作者在表达自己对主题内容的看法时,使用强调语来坚定自己的观点和态度,传递给读者一种自信且可靠的感觉。

作者此处使用“Absolutely”强调例子中的行为虽不足以触犯法律但完全是一个警示,在强化语气的同时向读者输出了自己的坚定立场。

(3) 参与标记

参与标记是作者与读者互动的最直接方式,也最能拉近二者距离。作者通过使用“you”等直接指称读者的参与标记语,邀请读者共建知识结构并引导读者深入理解文章主题内容。

作者在文章的最后呼吁读者们一同努力,先指称了本报刊而后提及读者“you”,这一参与标记语暗示作者与读者站在同一战线并体现其读者意识,读者接受作者的引导后引发对主题内容的思考。

四、结语

综上所述,在英语新闻中作者使用文本交互型元话语的频率更高,通过组织有逻辑性的篇章结构和搭建与读者的沟通平台达到劝说效果。作者使用过渡标记、框架标记、内指标记和解释标记实现理性诉诸功能;证源标记、模糊限制语和自我提及语实现人品诉诸功能;参与标记、态度标记、强调词语、模糊限制语实现情感诉诸功能。希望通过新闻语篇的元话语分析能为英汉新闻读写提供一定借鉴。

参考文献:

- [1] Harris, Z.S. The transformational model of language structure[J]. Anthropological linguistics, 1959, 35(1): 288-290.
- [2] Hyland, K. & Tse. Metadiscourse in Academic Writing: A Reappraisal[J]. Applied Linguistics, 2004(25).
- [3] 陈新仁. 基于元语用的元话语分类新拟[J]. 外语与外语教学, 2020(4): 1-10.

基金项目: 创新创业视域下高校大学英语基础课程有效实践教学路径探究(教育部产学合作协同育人项目 202102445004)。